



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2005/2
15 September 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Одиннадцатая сессия

Монреаль, 28 ноября - 9 декабря 2005 года

Пункт 2 f) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Допуск организаций в качестве наблюдателей

Организации, обратившиеся с просьбой о допуске в качестве наблюдателей

Записка секретариата

1. Допуск межправительственных и неправительственных организаций в качестве наблюдателей на сессии Конференции Сторон (КС) регулируется пунктом 6 статьи 7 Конвенции, который, в частности, предусматривает, что "любой орган или любое учреждение, будь то национальное или международное, правительственное или неправительственное, которое обладает компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия Конвенции и которое сообщило секретариату о своем желании быть представленным на сессии Конференции Сторон в качестве наблюдателя, может быть допущено к участию в ней, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть из числа присутствующих Сторон".
2. На своей первой сессии КС постановила, что секретариату следует приглашать на будущие сессии Конференции и ее вспомогательных органов все межправительственные и неправительственные организации, допущенные на первую сессию и будущие сессии, при условии, что в отношении той или иной конкретной организации не поступит возражений в соответствии с Конвенцией и правилами процедуры (FCCC/CP/1995/7, пункт 22). Таким образом, все организации, допущенные на предыдущие сессии КС (за исключением тех, которые были допущены только на одну конкретную сессию), были приглашены участвовать в работе одиннадцатой сессии КС, без ущерба для решений, которые могут быть приняты КС. Процедура допуска на сессию будет применяться лишь в отношении организаций, впервые обратившихся с соответствующими просьбами.

3. В этой связи секретариат подготовил для рассмотрения КС новый список межправительственных и неправительственных организаций, выразивших желание присутствовать на одиннадцатой сессии КС (см. приложение к настоящему документу).
4. При составлении списка секретариат должным образом учитывал положения пункта 6 статьи 7 Конвенции и сложившуюся практику, в соответствии с которой организациям-наблюдателям необходимо представить доказательства их некоммерческого статуса и/или освобождения от налогов в каком-либо государстве - члене Организации Объединенных Наций, специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии.
5. Члены Президиума КС получили список организаций, впервые обратившихся с просьбой о допуске, и не высказали никаких возражений в отношении перечисленных организаций. Эти организации были уведомлены о предоставлении им статуса предварительного допуска при том понимании, что окончательное решение об их допуске в качестве наблюдателей будет принято КС. Однако члены Президиума рекомендовали, чтобы некоторые из перечисленных организаций были допущены лишь на одиннадцатую сессию КС ввиду особого интереса, проявляемого ими к текущим сессиям и при том понимании, что это не предвещает вопроса об их доступе в будущем. Эти организации помечены в списке звездочкой.
6. КС предлагается на ее первом заседании предоставить статус наблюдателей межправительственным и неправительственным организациям, перечисленным в приложении.
7. Стороны Конвенции, которые также являются Сторонами Киотского протокола, возможно, помнят, что в решении 17/CP.9 рекомендуется, чтобы Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), на своей первой сессии приняла проект решения, касающийся правил 6 и 7 применяемого проекта правил процедуры, который предусматривает, что:
 - а) организации, допущенные в качестве наблюдателей на предыдущие сессии КС, будут допущены на первую сессию КС/СС;
 - б) в отношении доступа организаций-наблюдателей на сессиях КС и КС/СС будет применяться единый процесс, при этом решения в отношении допуска организаций-наблюдателей будут приниматься КС.

Приложение

Список организаций, впервые обратившихся с просьбой о предоставлении им доступа в качестве наблюдателей на одиннадцатую сессию Конференции Сторон

I. Межправительственные организации

1. Energy Charter Conference (ECS), Brussels, Belgium
2. Inter-American Institute for Global Change Research (IAI), São José dos Campos, Sao Paulo, Brazil
3. International Water Management Institute (IWMI), Battaramulla, Sri Lanka
4. Organization of the Islamic Conference Standing Committee on Scientific and Technological Cooperation, COMSTECH, Islamabad, Pakistan
5. Sahara and Sahel Observatory (OSS), Tunis, Tunisia

II. Неправительственные организации¹

1. Adelphi Research (AR), Berlin, Germany
2. Alliance to Save Energy (ASE), Washington, D.C., United States of America
3. Aluminium Association of Canada* (AAC), Montreal, Ontario, Canada
4. American Geophysical Union (AGU), Washington, D.C., United States of America
5. Assembly of First Nations {National Indian Brotherhood} (AFN), Ottawa, Ontario, Canada
6. Association of International Automobile Manufacturers of Canada (AIAMC), Toronto, Ontario, Canada
7. Association pour la protection de la nature et de l'environnement (APNEK), Kairovan, Tunisia
8. Association québécoise de lutte contre la pollution atmosphérique (AQLPA), St Leon de Standon, Quebec, Canada
9. BIOCAP Canada {BIOCAP Canada Foundation} (BIOCAP), Kingston, Ontario, Canada
10. Brown University – Watson Institute, Providence, Rhode Island, United States of America
11. Canadian Atmosphere Protection Alliance {Canadian Ozone Protection Industry Association} (CAPA), Winnipeg, Manitoba, Canada
12. Canadian Energy Efficiency Alliance (CEEA), Toronto, Ontario, Canada
13. Canadian Energy Research Institute (CERI), Calgary, Alberta, Canada
14. Canadian Gas Association* (CGA), Ottawa, Ontario, Canada

¹ Что касается организаций, названия которых помещены звездочкой, то было рекомендовано предоставить им доступ лишь на одиннадцатую сессию КС, ввиду особого интереса, проявляемого ими к текущим сессиям, и при том понимании, что это не предвещает вопроса о предоставлении им доступа в будущем.

15. Canadian Hydropower Association* (CHA), Ottawa, Ontario, Canada
16. Canadian Steel Producers Association (CSPA), Ottawa, Ontario, Canada
17. Canadian Urban Transit Association (CUTA), Toronto, Ontario, Canada
18. CARE Canada, Nepean, Ontario, Canada
19. Center for Biological Diversity, Tucson, Arizona, United States of America
20. Centre de coopération internationale en recherche agronomique pour le développement (CIRAD), Montpellier, France
21. Centre Hélios, Montreal, Quebec, Canada
22. Centre québécois du droit de l'environnement (CQDE), Montreal, Quebec, Canada
23. Changing Climates Environmental Society (YC3) New Denver, British Columbia, Canada
24. China Association for Science and Technology (CAST), Beijing, China
25. Circumpolar Conservation Union (CCU), Washington, D.C., United States of America
26. Clean Air Foundation (CAF), Toronto, Ontario, Canada
27. Clean Energy Group (CEG), Montpelier, Vermont, United States of America
28. Clean Water Action, Washington, D.C., United States of America
29. Climate Action Network Canada (CAN), Ottawa, Ontario, Canada
30. Climate Change Central (C3), Calgary, Alberta, Canada
31. Colegio de Abogados Especialistas en Derecho Ambiental de Colombia (CAEDAC), Bogota, Columbia
32. Consultative Group on Biological Diversity (CGBD), San Francisco, California, United States of America
33. Corporation des entreprises en traitement de l'air et du froid (CETAF), Montreal, Quebec, Canada
34. Council of State Governments (CSG), Lexington, Kentucky, United States of America
35. Dalhousie University – Marine and Environmental Law Institute, Halifax, Nova Scotia, Canada
36. Earth Day Network (EDN), Washington, D.C., United States of America
37. Earth Island Institute, San Francisco, California, United States of America
38. Earthjustice, Oakland, California, United States of America
39. EcoPravo-Kyiv, Kiev, Ukraine
40. Edmund S. Muskie Foundation (ESMF), Bethesda, Maryland, United States of America
41. Energy Strategies {Stratégies Énergétiques} (ES), Montreal, Quebec, Canada
42. Environment Business Australia (EBA), Canberra, Australia
43. Environnement Jeunesse {Enjeu et Environnement Jeunesse inc.} (ENJEU), Montreal, Quebec, Canada
44. Équiterre {Association pour la solidarité, l'équité, l'environnement et le developpement}, Montreal, Quebec, Canada
45. Ford Foundation, New York, New York, United States of America
46. Forest Stewardship Council {Forest Stewardship Council International Centre} (FSC), Bonn, Germany
47. Friends of the Kyoto Protocol {Amigos do Protocolo de Kyoto} (APK), Rio de Janeiro, Brazil
48. Fundación Nueva Cultura del Agua (FNCA), Zaragoza, Spain
49. GlobalWarmingSolution.org, Missoula, Montana, United States of America

50. Green Club, Vancouver, British Columbia, Canada
51. Greenhouse Emissions Management Consortium (GEMCo), Victoria, British Columbia, Canada
52. Groupe de recherche appliquée en macroécologie (GRAME), Lachine, Quebec, Canada
53. Hatof Foundation, Accra, Ghana
54. Heinrich Boell Foundation {Heinrich Böll Stiftung} (HBF), Berlin, Germany
55. Institut Canadien des ingénieurs {Engineering Institute of Canada} (ICI), Kingston, Ontario, Canada
56. Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE), Piscataway, New Jersey, United States of America
57. International Council for Capital Formation (ICCF), Brussels, Belgium
58. International Development Research Centre (IDRC), Ottawa, Ontario, Canada
59. International Polar Foundation (IPF), Brussels, Belgium
60. Inuit Tapiriit Kanatami (ITK), Ottawa, Ontario, Canada
61. Italian Biomass Association (ITABIA), Rome, Italy
62. Ithaca College, Ithaca, New York, New York, United States of America
63. Korea Business Council for Sustainable Development (KBCSD), Seoul, Republic of Korea
64. London Climate Change Services (LCCS), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
65. Manitoba Ozone Protection Industry Association (MOPIA), Winnipeg, Manitoba, Canada
66. McGill University, Montreal, Quebec, Canada
67. Métis National Council {Métis National Council Secretariat} (MNC), Ottawa, Ontario, Canada
68. Mining Association of Canada (MAC), Ottawa, Ontario, Canada
69. myclimate, Zurich, Switzerland
70. Native Women's Association of Canada (NWAC), Ottawa, Ontario, Canada
71. Netherlands Society for Nature and Environment (SNM), Utrecht, Netherlands
72. Network of Regional Governments for Sustainable Development (nrg4SD), Brussels, Belgium
73. New Brunswick Lung Association, Fredericton, New Brunswick, Canada
74. Northern Forum, Anchorage, Alaska, United States of America
75. One Sky – Canadian Institute of Sustainable Living (ONE SKY), Smithers, British Columbia, Canada
76. Ouranos, Montreal, Quebec, Canada
77. Petroleum Technology Research Centre (PTRC), Regina, Saskatchewan, Canada
78. Railway Association of Canada (RAC), Ottawa, Ontario, Canada
79. Rainforest Action Network (RAN), San Francisco, California, United States of America
80. Regroupement national des conseils régionaux de l'environnement du Québec (RNCREQ), Montreal, Quebec, Canada
81. Renaissance Samaj Kallayn Sangstha, Khulna, Bangladesh
82. Renewable Energy and Energy Efficiency Partnership (REEEP), Vienna, Austria
83. Réseau Environnement, Montreal, Quebec, Canada
84. SAGE Centre {SAGE Foundation}, Vancouver, British Columbia, Canada
85. Sequoia Foundation, La Jolla, California, United States of America

86. TakingITGlobal {TakingITGlobal Youth Association} (TIG), Toronto, Ontario, Canada
87. Transport 2000 Québec, Montreal, Quebec, Canada
88. Union québécoise pour la conservation de la nature (UQCN), Quebec, Quebec, Canada
89. Unisféra International Centre, Montreal, Quebec, Canada
90. United Nations Foundation (UNF), Washington, D.C., United States of America
91. Université de Moncton, Moncton, New Brunswick, Canada
92. Université du Québec à Montréal (UQAM), Montreal, Quebec, Canada
93. Université Laval, Quebec, Quebec, Canada
94. University of Regina, Regina, Saskatchewan, Canada
95. Vivre en Ville {Vivre en Ville: le regroupement pour le développement urbain, rural et villageois viable}, Quebec, Quebec, Canada
96. Yale Student Environmental Coalition (YSEC), Newhaven, Connecticut, United States of America
97. Youth Environmental Network (YEN), Ottawa, Ontario, Canada
